



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 August 2020
Russian
Original: English

Семьдесят пятая сессия

Просьба о включении дополнительного пункта в повестку дня семьдесят пятой сессии

Чрезвычайные палаты в судах Камбоджи — остаточные функции

Письмо постоянных представителей Австралии, Германии, Камбоджи, Норвегии, Республики Корея, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции, Швеции и Японии при Организации Объединенных Наций от 12 августа 2020 года на имя Генерального секретаря

От имени постоянных представительств Австралии, Германии, Камбоджи, Норвегии, Республики Корея, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции, Швеции и Японии¹ и на основании правила 14 правил процедуры Генеральной Ассамблеи имеем честь обратиться с просьбой о включении в повестку дня семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи дополнительного пункта, озаглавленного «Чрезвычайные палаты в судах Камбоджи — остаточные функции».

В соответствии с пунктом 18 приложения IV к правилам процедуры Генеральной Ассамблеи мы просим передать этот пункт на рассмотрение на пленарном заседании Ассамблеи.

В соответствии с правилом 20 правил процедуры Генеральной Ассамблеи к настоящему письму прилагается пояснительная записка (см. приложение).

¹ Европейский союз, являющийся членом Группы основных доноров, также поддерживает включение данного пункта.



Имеем честь также просить распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи.

(Подпись) Митч **Файфилд**
Постоянный представитель
Постоянное представительство Австралии
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Сованн **Ке**
Постоянный представитель
Постоянное представительство Королевства Камбоджа
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Анн **Геган**
Заместитель Постоянного представителя Франции
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Гюнтер **Заутгер**
Временный поверенный в делах
Постоянное представительство
Федеральной Республики Германия
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) **Исикане** Кимихиро
Чрезвычайный и Полномочный Посол
Постоянный представитель Японии
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Мона **Юуль**
Посол
Постоянный представитель
Постоянное представительство Норвегии
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) **Чхо** Хюн
Постоянный представитель
Постоянное представительство Республики Корея
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Анна-Карин **Энестрём**
Чрезвычайный и Полномочный Посол
Постоянный представитель
Постоянное представительство Швеции
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Джонатан **Аллен**
Временный поверенный в делах
Постоянное представительство
Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии при Организации
Объединенных Наций

(Подпись) Келли **Крафт**
Постоянный представитель
Соединенных Штатов Америки
при Организации Объединенных Наций

Приложение к письму постоянных представителей Австралии, Германии, Камбоджи, Норвегии, Республики Корея, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции, Швеции и Японии при Организации Объединенных Наций от 12 августа 2020 года на имя Генерального секретаря

Пояснительная записка

1. В своих резолюциях [57/228 А](#) и [57/228 В](#) Генеральная Ассамблея утвердила соглашение, регулирующее сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Королевским правительством Камбоджи в целях создания чрезвычайных палат в рамках существующей судебной структуры Камбоджи и при международном содействии.
2. В соответствии с этим соглашением Чрезвычайным палатам было поручено привлечь к судебной ответственности высших руководителей Демократической Кампучии и лиц, несущих наибольшую ответственность за преступления и серьезные нарушения камбоджийского уголовного права, международного гуманитарного права и обычаев, а также международных конвенций, признанных Камбоджей, которые были совершены в период с 17 апреля 1975 года по 6 января 1979 года.
3. Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Королевским правительством Камбоджи вступило в силу 29 апреля 2005 года в соответствии с его статьей 32.
4. Чрезвычайные палаты состоят из национального и международного компонентов, которые финансируются независимо друг от друга. Правительство Камбоджи несет ответственность за выплату окладов и других видов вознаграждения камбоджийским судьям и местному персоналу.
5. Однако в пункте 3 своей резолюции [57/228 В](#) Генеральная Ассамблея постановила, что расходы на содержание Чрезвычайных палат, покрываемые Организацией Объединенных Наций, будут финансироваться за счет добровольных взносов международного сообщества².
6. В выполнении мандата Чрезвычайных палат был достигнут существенный прогресс. Примером такого прогресса является, в частности, вынесение обвинительных приговоров по делам 001, 002/01 и 002/02, последнее из которых включает обвинительные приговоры бывшим членам режима «красных кхмеров» за геноцид, преступления против человечности и серьезные нарушения Женевских конвенций.
7. По оценкам Чрезвычайных палат, этапы судебного и, в соответствующих случаях, апелляционного производства по тем делам, которые дошли до судебного разбирательства, будут завершены в 2022 году.
8. Специальные и смешанные международные суды и трибуналы Организации Объединенных Наций, такие как Специальный суд по Сьерра-Леоне и международные уголовные трибуналы по Руанде и бывшей Югославии, нашли весьма полезными соответствующие рамочные основы порядка завершения своей работы, которыми они воспользовались, в частности, для заблаговременного определения остаточных функций, которые им потребуется выполнять после завершения осуществления их мандатов. Такие остаточные функции

² Согласно соответствующим рекомендациям, содержащимся в документе [A/74/7/Add.16](#).

включают управление документацией, ведение архивов, рассмотрение вопросов наследия, пересмотр судебных решений, защиту потерпевших и свидетелей и исполнение приговоров.

9. В свете прогресса, достигнутого в деле завершения осуществления мандата Чрезвычайных палат, Генеральная Ассамблея в пункте 3 раздела IV своей резолюции 73/279³ подтвердила, что придает работе Чрезвычайных палат первоочередное значение, а в пункте 5 той же резолюции просила Генерального секретаря «провести консультации с Чрезвычайными палатами и правительством Камбоджи, чтобы приступить к разработке основ порядка завершения работы Чрезвычайных палат, в том числе в отношении сокращения деятельности, и определить любые остаточные функции, которые потребуется выполнять после завершения осуществления мандата».

10. Впоследствии в пункте 7 раздела V своей резолюции 74/263 Генеральная Ассамблея отметила «шаги, предпринятые Генеральным секретарем в целях разработки основ порядка завершения работы Чрезвычайных палат и определения возможных остаточных функций», и просила Генерального секретаря «ускорить завершение разработки этих основ».

11. Во исполнение этого мандата представители Генерального секретаря проводят консультации с правительством Камбоджи и, при необходимости, с Чрезвычайными палатами в целях определения возможных остаточных функций.

12. С этой целью представители Генерального секретаря посетили Пномпень. Основной темой обсуждений были возможные остаточные функции, которые потребуется выполнять после завершения осуществления мандата, в том числе функции, упомянутые в пункте 8 настоящей записки.

13. Рассмотрение этих вопросов в рамках отдельного пункта повестки дня позволит Генеральной Ассамблее изучить возможность предоставления Генеральному секретарю дополнительного мандата на продолжение консультаций с правительством Камбоджи в целях окончательной доработки соглашения об остаточных функциях, которые потребуется выполнять после завершения осуществления мандата, а также рамочных основ порядка завершения работы, регулирующих выполнение этих функций, и принять решение по этому вопросу.

14. Кроме того, это позволит Ассамблее просить Генерального секретаря представить доклад по данному вопросу, в частности доложить о прогрессе, достигнутом в проведении переговоров, с тем чтобы Ассамблея могла принять с учетом этого прогресса решение относительно осуществления дальнейших шагов, возможно, уже в ходе семьдесят пятой сессии. В этой связи выделение отдельного пункта повестки дня предоставит Ассамблее возможность гибко подходить к составлению графика заседаний, посвященных продолжающемуся рассмотрению данного пункта.

³ Первоначально эта резолюция рассматривалась Пятым комитетом Ассамблеи в контексте обсуждения просьбы о выделении субсидии в рамках рассмотрения бюджетных вопросов (в связи с отсутствием отдельного пункта повестки дня).